

KARTA PRZEDMIOTU NA ROK AKADEMICKI 2020/2021						
INFORMACJE OGÓLNE						
1. Nazwa przedmiotu kształcenia Praktyczna Nauka Języka Rosyjskiego – sprawności zintegrowane						
2. Nazwa jednostki prowadzącej moduł (należy wskazać nazwę zgodnie ze Statutem PSW) Wydział Nauk Społecznych i Humanistycznych, Zakład Neofilologii						
3. Grupa treści kształcenia (moduł może być realizowany w ramach treści kształcenia ogólnego, podstawowego, kierunkowego, specjalnościowego lub innego) treści kształcenia podstawowego						
4. Typ przedmiotu (obowiązkowy, do wyboru) obowiązkowy						
5. Poziom studiów stopnia I						
6. Liczba punktów ECTS 2						
7. Poziom przedmiotu (podstawowy, średnio-zaawansowany, zaawansowany) średnio-zaawansowany						
8. Rok studiów, semestr II rok, semestr IV - letni						
9. Liczba godzin w semestrze						
Wyk.	Ćw.	L*	Prj.	Pbn.	Zp.	Pr.
15						
10. Język wykładowy: rosyjski						
11. Wykładowca (wykładowcy) (imię i nazwisko, stopień naukowy wykładowcy/wykładowców prowadzących zajęcia) Joanna Kozak-Solarz, mgr						
INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE						
12. Wymagania wstępne						
Uzyskanie zaliczenia w semestrze III z przedmiotów wchodzących w skład przedmiotu Praktyczna Nauka Języka Rosyjskiego – sprawności zintegrowane						
13. Cele przedmiotu						
C1 zapoznanie, rozwijanie i utrwalanie leksyki w zakresie poszczególnych bloków tematycznych;						
C2 zapoznanie się i utrwalanie wiedzy z zakresu głównych zasad tworzenia form gramatycznych wybranych części mowy oraz wybranych zagadnień z zakresu gramatyki funkcjonalnej;						
C3 rozwijanie umiejętności tworzenia różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych, poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym, stylistycznym, ortograficznym, fonetycznym;						
C4 rozwijanie i utrwalanie nawyków poprawnej wymowy, akcentuacji, intonacji, płynności w języku rosyjskim;						
C5 doskonalenie sprawności czytania i słuchania ze zrozumieniem (rozumienie globalne, selektywne i szczegółowe);						
C6 rozwijanie umiejętności poprawnego zapisywania wysłuchanego tekstu, odniesienie się do przedstawionych treści oraz ich analiza i synteza;						
C7 rozwijanie umiejętności ustnego i pisemnego wyrażania w języku rosyjskim swojego zdania, argumentacji, formułowania wniosków oraz krytycznego myślenia;						
C8 rozwijanie umiejętności praktycznego stosowania reguł tworzenia, użycia wybranych części mowy oraz wybranych elementów gramatyki funkcjonalnej, a także porównywania niektórych						

zagadnień gramatycznych języka polskiego i rosyjskiego;	
C9 rozwijanie umiejętności w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych z języka polskiego na język rosyjski oraz z języka rosyjskiego na język polski w zależności od funkcji tekstu i sytuacji komunikacyjnej;	
C10 rozwijanie postawy otwartości na nową wiedzę i zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także wdrożenie do samodzielnego wyszukiwania informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowości do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.	
14. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych	
Student, który zaliczył przedmiot:	odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się
WIEDZA	
EU01 zna i aktywnie stosuje rosyjską leksykę i konstrukcje gramatyczne w zakresie realizowanych bloków tematycznych;	K_W09
EU02 wykazuje się wiedzą i praktycznymi umiejętnościami w zakresie głównych zasad tworzenia form gramatycznych wybranych części mowy oraz wybranych zagadnień z zakresu gramatyki funkcjonalnej języka rosyjskiego;	K_W01, K_W04, K_W09
UMIEJĘTNOŚCI	
EU03 potrafi formułować wypowiedzi pisemne i ustne w języku rosyjskim z poprawnym wykorzystaniem zasad gramatycznych, ortograficznych, stylistycznych oraz poznanego na zajęciach słownictwa, jak również umie posłużyć się słownikami w procesie ich tworzenia;	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06, K_U13
EU04 tworzy wymowę języka rosyjskiego wraz z akcentuacją i intonacją w sposób zasadniczo prawidłowy, zrozumiały i płynny;	K_U01, K_U03, K_U04
EU05 globalnie i szczegółowo rozumie tekst czytany i słuchany oraz potrafi dokonać selekcji informacji;	K_U01, K_U03, K_U04
EU06 potrafi poprawnie zapisać tekst ze słuchu, odnieść się do przedstawionych treści oraz dokonać ich analizy i syntezy;	K_U01, K_U03, K_U06
EU07 w formie ustnej i pisemnej wyraża w języku rosyjskim swoje zdanie, w tym argumentuje i formułuje wnioski;	K_U01, K_U03, K_U06, K_U13
EU08 stosuje w praktyce reguły tworzenia, użycia wybranych części mowy oraz wybranych elementów gramatyki funkcjonalnej, a także potrafi porównać niektóre zagadnienia gramatyczne języka rosyjskiego i polskiego;	K_U01, K_U02, K_U03, K_U04
EU09 umiejętnie dobiera techniki przekładowe w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych z języka polskiego na język rosyjski oraz z języka rosyjskiego na język polski w zależności od funkcji tekstu i sytuacji komunikacyjnej;	K_U12
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
EU10 wykazuje się postawą otwartości na nową wiedzę i zainteresowaniem językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, jak również aktywnością w samodzielnym wyszukiwaniu informacji z wykorzystaniem różnych źródeł i gotowością do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.	K_K01, K_K02
15. Treści programowe	
Forma zajęć – ćwiczenia	

1. Podróże – wybrane zagadnienia tematyczne.	
2. Kuchnia – wybrane zagadnienia tematyczne.	
3. Zdrowie – wybrane zagadnienia tematyczne.	
4. Wybrane ćwiczenia powtórzeniowe leksykalno-gramatyczne, ortograficzne oraz ćwiczenia rozwijające umiejętności w zakresie komunikacji językowej. Podsumowanie kursu.	
16. Narzędzia/metody dydaktyczne	
1. Ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi, a także ćwiczenia w słuchaniu ze zrozumieniem i odtwarzaniu usłyszanych treści	
2. Praca ze słownikami, materiałami audio-video, tekstami autentycznymi i adaptowanymi	
3. Ćwiczenia w samodzielnym cichym i głośnym czytaniu tekstów z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych	
4. Ćwiczenia oparte na substytucji i transformacji oraz tłumaczeniu	
5. Komentarze i objaśnienia prowadzącego zajęcia	
6. Praca w grupach, w parach, indywidualna	
17. Sposoby oceny (F – formująca; P – podsumowująca)	
F1. Obecność i aktywność studenta na zajęciach	
F2. Bieżące przygotowywanie się do zajęć	
F3. Przygotowanie ustnych i pisemnych prac domowych	
P1. Egzamin z oceną	
18. Obciążenia pracą studenta	
forma aktywności	średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z nauczycielem**	20
Przygotowanie się do zajęć	15
Przygotowanie do egzaminu	20
SUMA	55
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	2
19. Literatura podstawowa i uzupełniająca	
Literatura podstawowa:	
1) Tulska-Budziak M., Dobrowolski J., Sosnowski W., <i>Ucz się z nami! Testy egzaminacyjne i kontrolne z języka rosyjskiego. Poziom B2 + CD</i> , 2014.	
2) Gołubiewa A., Kuratczyk M., <i>Gramatyka języka rosyjskiego z ćwiczeniami</i> , Warszawa 2011.	
3) Gołubiewa A., Kowalska N., <i>Ćwiczenia z gramatyki praktycznej języka rosyjskiego</i> , cz. I i II, Warszawa 1999.	
4) <i>Остановка: Россия!</i> Magazyn dla uczących się języka rosyjskiego	
5) Słowniki polsko-rosyjskie i rosyjsko-polskie (różne wydania)	
6) Кузнецов С. А. (ред.), <i>Большой толковый словарь русского языка</i> , СПб 2000.	
Literatura uzupełniająca:	
1) Materiały autentyczne: prasa, literatura, Internet, materiały audiowizualne	
2) Słowniki tematyczne języka rosyjskiego	
3) Ginter A., Tulina-Blumental L., <i>Вот лексика! Repetytorium leksykalne z języka rosyjskiego z ćwiczeniami</i> , Warszawa 2015.	
4) Pado A., <i>Ты за ули промис?</i> Materiały uzupełniające. Język rosyjski, Warszawa 2003.	
5) Kowalska N., Samek D., <i>Praktyczna gramatyka języka rosyjskiego</i> , Inowrocław 2004.	
6) Kowalska N., Krawczyk L., Zaron Z., <i>Ćwiczenia z gramatyki opisowej języka rosyjskiego</i> , Warszawa 1974.	
7) Jahn. M., Korycińska L., <i>Język rosyjski. Poradnik ortograficzny dla Polaków</i> , Kraków 1996.	
20. Formy oceny – szczegóły	
Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: zajęcia kończą się egzaminem z oceną.	

Procentowy podział ocenianych efektów w kategoriach wiedza, umiejętności, kompetencje:
W – 20%, U – 70%, K – 10%

Do oceny stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się brane są pod uwagę następujące kryteria:

- aktywny udział w wykonywaniu zadań podczas zajęć, w tym dyskutowanie, objaśnianie, krytyczne wnioskowanie w odniesieniu do czytanego/słuchanego tekstu, tłumaczenie;
- przygotowanie do zajęć, w tym powtórzenie wybranych zagadnień z zakresu tematyki omawianej w ramach przedmiotów wchodzących w skład Praktycznej Nauki Języka Rosyjskiego;
- przygotowanie poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym i stylistycznym wypowiedzi pisemnych i/lub ustnych z zakresu omawianej tematyki.

W przypadku pisemnej części egzaminu stosuje się ujednolicone dla Filologii rosyjskiej przedziały procentowe w ocenianiu:

50-65% - 3,0

66-75% - 3,5

76-83% - 4,0

84-89% - 4,5

90-100% - 5,0

W przypadku ustnej części egzaminu ocena stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się następuje wg poniższych kryteriów:

5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń

4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami

4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami

3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami

3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami
(minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu)

2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty

21. Inne przydatne informacje o przedmiocie

1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji

2. Zajęcia odbywać się będą w PSW w Białej Podlaskiej

3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć

4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem

*L – laboratorium (w przypadku zajęć z języka obcego oznacza lektorat)

** Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego lub innej osoby prowadzącej zajęcia **oraz konsultacje**